

苏联第二次建筑师代表大会文件集

集体农庄和国营农场内 住宅与文化福利建筑的 标准设计和施工

报告人 B. 卡尔宾

城市建设出版社

內容提要 本書為蘇聯第二次建築師代表大會的書面報告之一。書中分析了當前蘇聯各地的集體農莊和國營農場在住宅與文化福利建築上的落後情況，指出必須按照集體農莊莊員們和國營農場職工們日益增長的文化及生活需求，創造出能符合這種需求的能進行大量修建的各種農村建築的標準設計；同時主要地介紹了農村建築的先進施工方法和施工中採用的建築材料。為提高蘇聯農村建設和建築的速度，要求各個農村建築設計機構及建築師們密切地注意並從實踐中來改善農村的建築情況。

本書可供城鄉建設人員、設計機構工作人員、高等工業學校和中等工業技術學校建築專業師生參考之用。

原書說明

書 名 ТИПОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ И СТРОИТЕЛЬСТВО
ЖИЛЫХ ДОМОВ И КУЛЬТУРНО-БЫТОВЫХ
ЗДАНИЙ В КОЛХОЗАХ И СОВХОЗАХ

報告人 В. КОЛИН

出版者 ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И
АРХИТЕКТУРЕ

出版地點 及 年 月 МОСКВА—1955

集體農莊和國營農場內住宅 與文化福利建築的標準設計和施工 (蘇聯第二次建築師代表大會文件集)

城市建設部城市設計院專家工作科譯
城 市 建 設 出 版 社 出 版
(北京阜外大街)

北京市書刊出版營業許可証出字第 088 號

西 四 印 刷 廠 印 刷

新 華 書 店 總 經 售

787×1092¹/₃₂ $\frac{7}{16}$ 印張 10 千字

1956年8月第一版 1956年8月第一次印刷

印 數 1 — 3,300 定價:(10)0.10 元

集体農庄和國营農場內住宅 与文化福利建筑 的标准設計和施工

报告人 B. 卡尔宾

党和政府要求苏联建筑师創造出在施工和使用上都很經濟的、能够保証劳动人民有最好的生活条件,並能滿足劳动人民日益增長的文化要求的住宅。这就是說,要使集体農庄庄員以及國营農場和机器拖拉机站工人有良好的居住条件,即在其住宅的类型选择、房間組成和衛生技術設備方面,以及在適應各地区的民族条件、自然条件、气候条件与社会主义農村劳动者的生活方式方面,都應該具有現代要求的水平。

在談到集体農庄和國营農場的住宅建設的时候,必須指出兩種住宅建設的原則区别。这种区别就是:集体農庄的住宅是以私建方式,靠集体農庄庄員自己出錢來建造的,一般地說,它不採用标准設計;而國营農場的住宅則主要是由國家建造的,它基本上是採用标准設計的(但也有很大一部份是私人建筑的)。

在集体農庄和國营農場的住宅建設中,農村住宅採用好几种类型,这就是:一層單戶住宅;一層双戶住宅;斜頂式單戶和双戶住宅;庭院式兩層四戶住宅;單元式和拼联式兩層多戶住宅以及居室式宿舍。

从第一次到第二次全苏建筑师代表大会之間的几年中,很大

一部分集体農庄庄員的住宅是在國家的帮助下修復和改善的——會不斷地改善了住宅的布置与設備。

在曾經遭到法西斯德寇暂时佔領的地区內，國家發放了大量貸款給那里的集体農庄和集体農庄庄員，還撥出了大量的國家統一調撥的材料，並在房屋与建築物修建方面給予組織上的帮助。

在集体農庄里，庄員自己盖的住宅是越來越多了。这种住宅与旧式的農民住宅有很大的不同，它是由居室、臥室、單獨廚房和前廳組成的。在很多的情况下，这种住宅帶有簷廊或露台。

但是，庄員自己盖的这种住宅中，有許多是按照歷史傳統進行建造的，所以有很多嚴重的缺点，它还不能適應集体農庄庄員的日益增長的文化及生活要求。

住宅里往往有了相当充裕的居住面積，但却沒有單獨的臥室。廚房有时布置得很不恰当，到廚房去竟要穿过居室。所有这些，都造成了生活上的很大不便。

集体農庄內的住宅的主要类型是單戶住宅。

單戶住宅能保證与宅旁小園地有方便的直接联系，提供了合理的布置住戶，創造良好的採光、通風条件，以及得以妥善的組織整个庭院建筑地段的可能性；也就是說，提供了在地段上自由布置住宅和合理分布雜用房和綠地等的可能性。

但是，就造价來說，單戶住宅的施工和使用与其他类型的住宅相比，還不太經濟。單戶住宅的牆面大，因而在这种住宅的採暖上要消耗很多的燃料。此外，單戶住宅需要有一个很寬的地段，因而增加了村子的外部福利設施費用。

在住戶面積相同的情况下，由於外牆面和基礎周边的減少，建造双戶（成对的）住宅大約要比建造單戶住宅便宜8~10%。

在修建双戶磚造住宅时，每一住戶用磚的節省量达20%，在修建双戶圓木造住宅时，木材節省量达12%。同时在双戶住宅採

暖上所需要的燃料，約比單戶住宅少 15%。

雙戶住宅在住戶與宅旁地段的直接聯繫方面，也和單戶住宅一樣方便。此外，雙戶住宅還具有減少庭院建築地段的寬度、縮短街道的長度、建築緊湊、從而減少村子的外部福利設施費用等有利條件。但是，這種住宅類型，集體農莊里卻很少採用，只是在國營農場、機器拖拉機站、工人村和城市里才廣泛地採用。

採用陶瓦和水泥沙瓦作屋面材料，需要蓋高屋頂；所以這種屋面材料的採用，就決定了利用閣樓空間來作居室。這樣，就產生了斜頂式住宅。只有在斜頂式住宅內有不少於三、四個居室的情況下，修建斜頂式住宅才比修建有效面積相等的一層住宅便宜（約 10~13%）。如果在斜頂式住宅內只有兩個居室，那麼，修建斜頂式的就不合算了，因為樓梯的造價以及它所佔用的面積和體積，就成了一筆龐大的額外的消耗。

斜頂式住宅在波羅的海沿岸各共和國的集體農莊和烏克蘭蘇維埃社會主義共和國的某些集體農莊里，以及在則為私人建築的基輔各地區內，獲得了廣泛的推廣。在莫斯科（索科爾村等）及其近郊的別墅地區內，修建了許多這樣的住宅。

在 1953 年，根據蘇聯建築科學院農村房屋和建築物建築科學研究所的設計，在莫斯科州的 60 個機器拖拉機站內，修建了有局部熱水採暖的斜頂式雙戶三居室的住宅。

莫斯科州和其他州的集體農莊採用經濟而帶有適於夏季居住的斜頂室住宅型式，這是值得注意的。這種住宅內的斜頂室，在一年之中有 4、5 個月可以作為補充的居住房間。

4 戶、8 戶、12 戶和 16 戶住宅比雙戶住宅和斜頂式住宅更要經濟些。

住戶的居住面積為 35 平方公尺的 8 戶住宅，在工程造價和燃料消耗方面，比有同樣多的居住面積的單戶住宅要便宜 35%。這

种住宅虽有其經濟性，但实际上集体農庄却没有修建这种类型的住宅，是因为这种住宅中的住戶与宅旁地段沒有直接的联系，不適合於目前集体農庄庄員的日常生活方式。这种住宅已經由國家在國營農場和机器拖拉机站的村鎮里着手建造。

在修建兩層多戶住宅时，採用暖气設備是比較容易的，这样，住宅本身和整个村鎮的工程造价也就降低了。

庭院式兩層四戶住宅，能保證各住戶与 0.035~0.04 公頃的宅旁地段取得直接联系。

在总结上述低層住宅的情况以后，可以肯定，除了廣泛推行的一層單戶住宅以外，在集体農庄建筑中还可以推荐双戶住宅，这种住宅既比較經濟，同时又符合集体農庄庄員的日常生活方式。在冬季和夏季用的斜頂室的住宅也值得推荐，而對於農村知識分子（農藝師、医生、教师、技術人員等）的住宅，則可以推荐庭院式兩層四戶的住宅。

在私人建筑中一層單戶住宅佔大部分的情况下，國營農場和机器拖拉机站內过去修建、而且將來还要修建許多一層双戶的、一層 4 戶的和兩層——4 戶、8 戶、12 戶、16 戶的住宅。

有两个居室，一个廚房或一个廚房兼餐室、一个前室、附屬房間、雜用房和当地条件所許可的衛生設備的住戶，應該認為是現階段集体農庄庄員、國營農場和机器拖拉机站工人以及農村知識分子的住戶的主要类型。

附屬房間——門斗和貯藏室——布置在住宅的保暖範圍以外，这样就能够保證用当地較便宜的材料來建造它們，並且可以採用簡化結構。

为了改善衛生条件，雜用房可單獨布置，不擺在住宅里；但在气候嚴寒的北方地区則屬例外。

衛生間是住宅福利設施的一个重要部分。

原
书
缺
页

原
书
缺
页

原
书
缺
页

原
书
缺
页

我國許多集体農庄中都修建有这样的俱乐部。

設有 150~300 个座位的观众廳的俱乐部設計，農村建筑實踐中採用得最廣泛的一种俱乐部的标准設計。当然，我們並不排斥那些能容納 400~500 人的大型观众廳的俱乐部。

集体農庄俱乐部的使用情況對於确定观众廳容量的大小提供了可能（按一个村子居民总数的 $\frac{1}{5}$ ，即 20% 計算）。

代替農村實驗所的農業技術館，是集体農庄建筑中公共建筑的最新类型。農業技術館的任务，是在農業上推廣苏联農藝科学技術研究的成就和推廣集体農庄的先進經驗。

1954 年，莫斯科農業建筑设计院編制了兩個農業技術館的标准設計。

在集体農庄村鎮的活動中心地段，包括着行政建筑——村苏維埃和集体農庄管理委員會。

在合併的集体農庄內，完全可能修建七年制学校，而在最大的集体農庄內——則可修建十年制学校。

目前已經創造了有利条件來進一步擴大托兒所和幼兒園的建筑。因此，集体農庄的女庄員將能够更加積極地参加生產工作和社會工作。

對於發展公共烤制面包工作方面也要創造有利条件，無論从生活角度还是从經濟角度來看，公共烤制面包的優點是十分明顯的。因此，必須編制生產能力不大的面包房的标准設計。

随着集体農庄的合併，修建農村助產所和医院的可能性大大地增大了。

为農村設計各种房屋和建筑物的機構很多，但是由於不統一，而每項工程的規模与內容和整个村子建設的总的利益就联系不起來。於是便會產生这样一种危險：由於狹隘的本位主义作怪，各村都建筑了分散的小型房屋。建筑一分散，工程造价就大大提高，同

时也造成村子中心部分价值高的土地作为非生产性的使用（因为撥出很多小塊地段）的土地过多。此外，这种情况还嚴重地妨碍了順利解决村子公共中心地区的建筑藝術的设计任务。

上面敘述的各种情况，妨碍了在使用条件允許的地方（例如：村苏維埃，集体農庄管理委員會，邮电局、儲蓄銀行或國家銀行代办处）把某些机构擺在一幢建筑物內，或者是把公共飲食企業、商業網及生活服务机构擺在一幢建筑物內。把某些机构擺在一幢建筑物內的这种设计方法，能够更加經濟地完成建筑工程，降低福利設施造价，減少公共中心的用地面積，並且可以更加有效地解决村鎮的建筑藝術任务。

國家國营農場建筑设计院已經編好一个包括管理处、村苏維埃、邮局、电报局和無線电廣播站的建筑物标准设计。因此，希望设计工作能够繼續朝着这个方向發展。順便說一句，就是在庄員自己盖的房屋建筑實踐中，也常常可以看到很多这样的建筑：即每幢房子里包括有好几个机构。

必須指出，如果学校、医院、圖書館、幼兒園、托兒所、商店、食堂和邮电局等等房屋的设计，有担任農村建筑並能以一定数量的标准设计來保證農村建筑實踐的專門机关來承担的話，那么俱乐部、村苏維埃、集体農庄管理委員會、農業技術館和許多農村文化福利建筑的有計劃的设计卻沒有人來承担。因此，在農村建筑實踐中，在这些房屋的设计方面，特別是在大量修建的俱乐部的设计方面，便產生了令人难以容忍的情况。

* * *

上面我們对集体農庄和國营農場內的住宅与文化福利建筑的设计和施工情况作了簡短的敘述；从这里自然而然地就可以得出以下的結論，並提出相应的建議。

在集体農庄、机器拖拉机站和國营農場內正在和計劃進行的

建設規模是巨大的，這就要求我們逐日拋棄那種需要複雜而費時費力的陳旧的結構和手工業施工方法，轉而採用最先進的結構和施工方法，主要是轉向裝配式建築；因為裝配式建築將會提高房屋的質量和壽命，並可提高建設的經濟程度和速度。

在大量的農村建築中，特別是集體農莊建築的實踐當中，廣泛地推廣能夠為建築工業化創造前提的標準設計，是這方面的第一步。

不論在國民經濟的那一個部門里應用標準設計的作用，都沒有像在農業建築中應用標準設計所起的作用大。在集體農莊、機器拖拉機站和國營農場內大量修建住宅與文化福利建築，只有採用標準設計才能順利的實現。

在農村住宅與文化福利建築的現行標準設計中，對於建築的經濟性還考慮得不够，房間的組成和面積有些偏高，很少根據牆壁材料來選擇設計。房屋的結構也沒有根據當地所有的建築材料來處理。

採用工廠預制配件的標準設計是非常缺乏的。

農村住宅和文化福利建築的外貌，在標準設計中也沒有得到確切的解決。

在集體農莊、機器拖拉機站和國營農場的建築中，住宅和文化福利建築標準設計編制方面的基本缺點，在於缺乏一個對標準設計工作進行統一領導和業務指導的國家機關。

正是由於這個原因，所以在農村住宅和文化福利建築的設計方面沒有技術規範和定額，沒有擬定這些建築的合理類型的分類與目錄，以便在集體農莊、機器拖拉機站和國營農場內進行建築。因此，也不能保證所有的大量農村建築的工程項目都有標準設計。

同時也沒有規定最適宜的跨度、間距和模數，以致不可能擬定工業制品的目錄和編制農村住宅與文化福利建築結構構件的標準

配件圖冊。

標準設計並不是意味着建造適用全國各地統一的“萬能”類型的住宅與文化福利建築。標準設計應該根據氣候條件和地方條件應用於一定的地區。考慮到氣候條件和當地條件，將有助於標準設計的順利推廣，也會改進農村住宅建築的質量。

但是，採用根據某一地區的具体條件而修改過的標準設計，來建造住宅與文化福利建築，還是不能解決所提出來的任務的。

農村建築工作者尚未具備高度的技術水平，所以不可能充分利用機械化施工。因此，在農村住宅與文化福利建築中，甚至就是採用標準設計建造起來的，它們的特征仍然是工程質量的水平不高，在複雜而又費時費力的房屋構件的手工作業上，消耗了很多非生產性的勞動。

蘇聯的工業，應該去支援農村建築。住宅與文化福利建築的建築構件和配件、大型牆砌塊，特別是帶窗框的窗扇、帶門框的門扇、樓蓋樑、地板鋪板和天花板鋪板等，經過工廠預制，將會保證有高度的質量和節約資金。

那怕各地區僅備有如下的構件：帶窗框的窗扇、帶門框的門扇、樓蓋樑、地板鋪板和天花板鋪板，並把這些出賣給集體農莊莊員，這樣也一定會急劇地提高建設速度和工程質量以及降低工程造价。

在採用標準設計的建築實踐中，推廣工業化方法的任務提示我們，必須去整頓標準設計工作，轉而用完全統一的建築配件與建築細部，並採用成套設計的方法。

標準設計工作，只有在應用唯一正確的成套設計方法和堅決擯棄與大量修建的工業化的任務根本相對立的“單獨”設計方法的條件下，才會是有效的。

在體積和立面構圖上不相同，並組成一套的標準設計，應該具

有統一的建築藝術風格，以保證街道和街坊的羣體建築能預先確定房屋建造的工業化方法。

利用某些固定的材料與結構，並照顧到不同的地理區域，來編制成套標準設計。這樣便會有助於建築構件和建築細部模數的制定，使其能最大限度的統一化和標準化，以便在工廠的條件下進行預制。

在城市和居住鎮建築中，成套設計方法是設計的基本方法，但是農村建築在這方面還很落后。

在農村建築實踐中，還找不到用成套標準設計來修建房屋的例子。成套設計的經驗也極少。但是成套設計的優點是明顯的，在村鎮的標準設計工作中推廣這種設計方法，便能大大地促進對於修建數百萬幢經濟、適用和設備完善的農村住宅與文化福利建築這樣嚴重問題的解決。

成套設計方法只有在住宅與文化福利建築進行綜合設計的條件下，才能在農村房屋的建築藝術中和在農村公共中心建築羣的形成中發揮最大的效果。

這樣也就事先決定着村鎮的綜合建築的必要性，而依靠綜合建築便可達到建築藝術的統一。

集體農莊村鎮進行綜合建築時，就容易組織和進行宅旁地段，街道和通路的福利設施工作（綠化、定断面、確定街道行車部分路面的最簡單的種類、敷設雨水管道等等），以及實現衛生技術工程（供水、淨化）。

各有關科學研究所，對於農村住宅與文化福利建築的衛生技術設備問題，進行迅速的研究工作，是完全必要的；因為這些問題至今尚未得到解決。

在集體農莊，機器拖拉機站和國營農場的住宅建築和文化福利建築方面的重要任務，是廣泛的應用當地耐久的建築材料，以及

輕型的和裝配式的鋼筋混凝土結構。

打基礎可以採用天然石塊、混凝土和黏合土。砌牆可以採用以蘆葦、麥桿和鈔花板等來作為保溫材料的輕型的磚石砌體，或採用半塊磚厚的有飾面的礦渣混凝土砌塊（礦渣混凝土砌塊、泡沫矽酸鹽砌塊、輕混凝土砌塊等）。此外，牆壁還可以用麥桿黏土制成的壓花牆、以及用當地建築材料填充土坯牆和骨架牆。

標準設計應該由中央的設計機構和加盟共和國的設計機構來擬定，以便適應各共和國、邊區和州的條件和考慮到它們的氣候特點與自然特點，並廣泛地利用當地的建築材料。

應該大量出版帶插圖說明的圖冊樣式的標準設計。

在標準設計中，必須避免採用增加工程造價和複雜的建築細部和建築結構。

房屋的富有表現力的外貌，應該用集體農莊辦得到的建築手法，以及用構圖和建築材料的一切藝術可能性來加以創造。

修建集體農莊莊員住宅的時候，最好按照農莊的總計劃進行，由工程隊出力，集體農莊出錢，以後再由集體農莊莊員償還建築費用。這種辦法，可使蓋房子的集體農莊莊員不致脫離農業勞動，並會提高建設速度和工程質量。

經濟上最牢固的集體農莊，最好是成立建築工場，以及發展集體農莊的當地建築材料生產。

農村建築物的標準化和工業化，要求蘇聯建築師們能創造性地掌握農村住宅、公共建築和文化福利建築中的建築材料和結構問題而進行深入的工作，要求蘇聯建築師在施工組織、建築工業化、標準化、利用當地建築材料、採用新的衛生技術設備結構、設計與修建的建築藝術手法方面仔細地研究現代的國外經驗。

蘇聯建築師協會的任務在於：積極地參加農村建築的標準化、工業化、降低造價、提高建設速度和提高工程質量等事業。

